


**TS EN ISO 11111-4: 2005**  
**tst A1:**

ICS 59.120.50

Bu ek, CEN tarafından kabul edilen EN ISO 11111-4: 2005/A1: 2009 eki esas alınarak TSE Mühendislik Hizmetleri İhtisas Grubu'nca hazırlanmış ve TSE Teknik Kurulu'nun tarihli toplantısında kabul edilerek yayımına karar verilmiştir.

**Tekstil makinaları - Güvenlik kuralları - Bölüm 4: İplik işleme, iplik ve halat imal makinaları**

Textile machinery - Safety requirements - Part 4: Yarn processing, cordage and rope manufacturing machinery

**Giriş**

5'inci paragraftaki "ISO 14121" standardı, "ISO 14121-1" olarak değiştirilmiştir.

**2 Atıf yapılan standard ve/veya dokümanlar**

Atıf listesine, aşağıdaki standartlar ilave edilmiştir:

EN, ISO, IEC v.b No	Adı (İngilizce)	Ts No <sup>1)</sup>	Adı (Türkçe)
ISO 9902-1: 2001/Amd.1: 2009	Textile machinery - Noise test code - Part 1: Common requirements	TS EN ISO 9902-1/A1:2010 <sup>2)</sup>	Tekstil makinaları - Gürültü deney kodu - Bölüm 1: Genel kurallar
ISO 9902-4: 2001/Amd.1: 2009	Textile machinery - Noise test code - Part 4: Yarn processing, cordage and rope manufacturing machinery	TS EN ISO 9902-4/A1:2010	Tekstil makinaları - Gürültü deney kodu - Bölüm 4: İplik işleme, halat ve ip imal makinaları
ISO 11111-2: 2005/Amd.1: 2009	Textile machinery - Safety requirements - Part 2: Spinning preparatory and spinning machines	TS EN ISO 11111-2/A1:2010	Tekstil makinaları - Güvenlik kuralları - Bölüm 2: Eğirmeye hazırlık ve eğirme makinaları

Atıf listesinde yer alan ISO 11111-1:2005 ve ISO 13849-1:1999 standartları, aşağıdaki standartlar ile değiştirilmiştir:

EN, ISO, IEC v.b No	Adı (İngilizce)	Ts No	Adı (Türkçe)
ISO 11111-1: 2009	Textile machinery — Safety requirements — Part 1: Common requirements	TS EN ISO 11111-1:2010	Tekstil makinaları - Güvenlik kuralları - Bölüm 1: Genel kurallar
ISO 13849-1: 2006,	Safety of machinery — Safety-related parts of control systems — Part 1: General principles for design	TS EN ISO 13849-1:2007 <sup>3)</sup>	Makinelarda güvenlik - Kumanda sistemlerinin güvenlikle ilgili kısımları - Bölüm 1: Tasarım için genel prensipler

<sup>1)</sup> **TSE Notu:** Atıf yapılan standartların TS numarası ve Türkçe adı 3. ve 4. kolonda verilmiştir. \* işaretli olanlar bu standardın basıldığı tarihte İngilizce metin olarak yayımlanmış olan Türk Standardlarıdır.

<sup>2)</sup> **TSE Notu:** TS EN ISO 9902-1/A1:2010 iptal edilmiş, yerine TS EN ISO 9902-1/A1:2011 geçmiştir.

<sup>3)</sup> **TSE Notu:** TS EN ISO 13849-1:2007 iptal edilmiş, yerine TS EN ISO 13849-1:2008 geçmiştir.



Atıf listesinde yer alan ISO 13852:1996 standardı, aşağıdaki standard ile değiştirilmiştir:

EN, ISO, IEC v.b No	Adı (İngilizce)	Ts No	Adı (Türkçe)
ISO 13857	Safety of machinery — Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs	TS EN ISO 13857	Makinalarda güvenlik - Kol ve bacakların ulaşabileceği bölgelerde tehlikenin önlenmesi için güvenlik mesafeleri

Atıf listesine, aşağıda verilen standartlar ilave değiştirilmiştir:

EN, ISO, IEC v.b No	Adı (İngilizce)	Ts No	Adı (Türkçe)
ISO 14119:1998/ Amd.1:2007	Safety of machinery — Interlocking devices associated with guards — Principles for design and selection — Amendment 1: Design to minimize defeat possibilities	-	-
IEC 62061:2005	Safety of machinery — Functional safety of safety-related electrical, electronic and programmable electronic control systems, corrected by IEC 62061:2005 Corr.1:2005	TS EN 62061:2006	Makina güvenliği - Güvenliğe ilişkin elektrik, elektronik ve programlanabilir elektronik kontrol sistemlerinin fonksiyonel güvenliği

Atıf listesinde yer alan EN 1760-3 standardından, ":2004" tarihi silinmiştir.

#### Madde 1 ilâ 7

Metin içerisinde geçen "ISO 11111-1:2005" standardı, "ISO 11111-1:2009" standardı ile değiştirilmiştir. "ISO 11111-2:2005" tarihli standard, "ISO 11111-2:2005 (ISO 11111-2:2005/A1:2009 ile tadil edildiği gibi)" standardı ile değiştirilmiştir.

#### Madde 5.3

b) bendi aşağıdaki metin ile değiştirilmiştir:

- b) Otomatik düşümlenme veya birleştirme birimi, penyör birimi ile sabit parçalar arasındaki ezilme ve makaslama noktalarına erişim önlenmelidir. Birimler hareketli olduğunda, bu durum hassas koruyucu teçhizat vasıtasıyla sağlanabilir (örneğin, her iki tarafta taşıyıcının bütün yüksekliği boyunca uzanan EN 1760-2'ye uygun durdurucu çubuklar veya EN 1760-3'e uygun durdurucu levhalar).

#### Madde 5.5.1

"Genel güvenlik kuralları" alt başlığını takip eden Madde 5.5.1'in ikinci ve üçüncü paragrafları aşağıdaki metin ile değiştirilmiştir:

#### Genel güvenlik kuralları:

Koruyucuların ara kilitleme sistemi için kumanda sisteminin güvenlikle ilgili kısmı, ISO 13849-1:2006'ya uygun olarak en azından PL=d performans seviyesi veya IEC 62061:2005'e uygun olarak SIL=2 güvenlik doğruluk seviyesi mevcut olmalıdır.

#### Madde 5.5.2.2

Beşinci paragraftaki "ISO 14119:1998" standardı, "ISO 14119:1998/A1:2007" standardı ile değiştirilmiştir.

#### Madde 5.5.3

a) ve c) bendlerindeki "ISO 13852" standardı, "ISO 13857" standardı ile değiştirilmiştir.

#### Madde 5.5.4

b) bendindeki "ISO 13852" standardı, "ISO 13857" standardı ile değiştirilmiştir.

**Madde 5.6**

b) ve c) bendlerindeki "ISO 13852" standardı, "ISO 13857" standardı ile değiştirilmiştir.

**Kaynaklar**

ISO 14121 standardı, aşağıda verilen standard ile değiştirilmiştir:

[1] ISO 14121-1, Safety of machinery — Risk assessment — Part 1: Principles

## Ek ZA (Bilgi için)

### **Bu standard ile AB Direktifi 98/37/EC'nin temel gerekleri arasındaki ilişki**

Bu standard, 98/79/EC sayılı AB Direktifi ile değişik 98/37/EC<sup>4)</sup> sayılı Makina Direktifi'nin temel gereklerine uygunluk sağlamak üzere Avrupa Komisyonu ve Avrupa Serbest Ticaret Birliği tarafından CEN'e verilen talimata göre hazırlanmıştır.

Bu standarda, bu Direktif kapsamında Avrupa Toplulukları Resmî Gazetesinde atıfta bulunulduğunda ve en az bir üye ülkede millî standard olarak kabul edildiğinde, bu standardda verilen hüküm ihtiva eden maddelere uygunluk, bu standardın kapsamı dâhilinde, söz konusu Direktifin ilgili Temel Gerekler ve ilgili EFTA düzenlemelerinin yönlendirilmesini sağlar.

**Uyarı** - Diğer kurallar ve diğer AB Direktifleri, bu standardın kapsamına giren ürüne/ürünlere uygulanabilir.

<sup>4)</sup> **TSE Notu:** Bu direktif, T.C. Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanlığı tarafından 98/37/AT "Makina Emniyeti Yönetmeliği" adı altında yayımlanmıştır.

## Ek ZB (Bilgi için)

### Bu standard ile 2006/42/EC AB Direktifinin temel gerekleri arasındaki ilişki

Bu standard, Avrupa Birliğinin 2006/42/EC<sup>5)</sup> Direktifinin temel gereklerine uyum sağlamak için Avrupa Komisyonu ve Avrupa Serbest Ticaret Örgütü tarafından CEN'e verilen talimata göre hazırlanmıştır.

Bu standarda, bu Direktif kapsamında Avrupa Toplulukları Resmî Gazetesi'nde atıfta bulunulduğunda ve en az bir üye ülkede millî standard olarak kabul edildiğinde, bu standardda verilen hüküm ihtiva eden maddelere uygunluk, bu standardın kapsamı dâhilinde, söz konusu Direktifin ilgili Temel Gereklere ve ilgili EFTA düzenlemelerinin yönlendirilmesini sağlar.

**Uyarı** - Diğer kurallar ve diğer AB Direktifleri, bu standardın kapsamına giren ürüne/ürünlere uygulanabilir.

<sup>5)</sup> **TSE Notu:** Bu Direktif, T.C. Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanlığı tarafından 05.06.2002 tarih ve 24776 sayılı Resmî Gazete'de "Makina Emniyeti Yönetmeliği" adı altında yayımlanmış ve 03.03.2009 ve 27158 sayılı Resmî Gazete'de değiştirilmiştir.